



HAND BLENDER SSM 350 C1

(GB)

HAND BLENDER

User manual

(HU)

BOTMIXER

Használati útmutató

(SI)

PALIČNI MEŠALNIK

Navodila za uporabo

(CZ)

TYČOVÝ MIXÉR

Návod na obsluhu

(SK)

TYČOVÝ MIXÉR

Návod na obsluhu

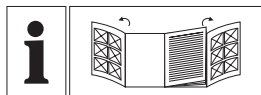
(DE)

(AT)

(CH)

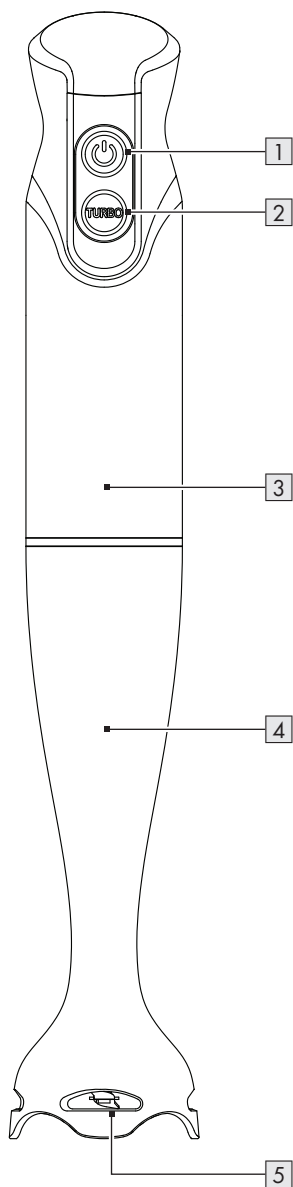
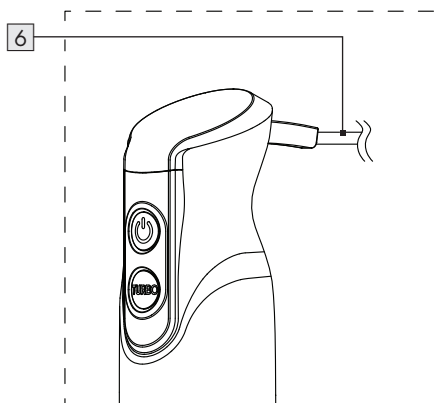
STABMIXER

Bedienungsanleitung

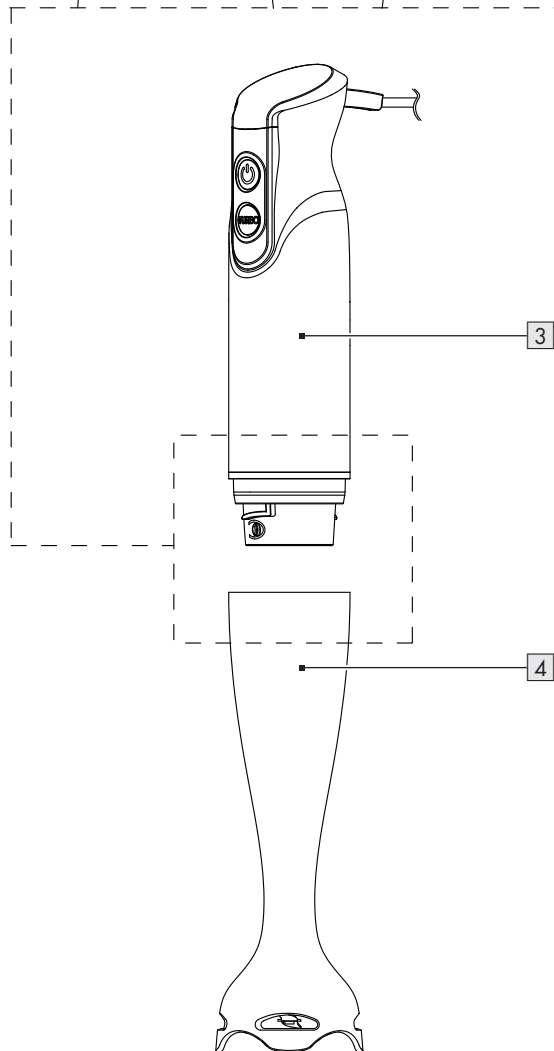
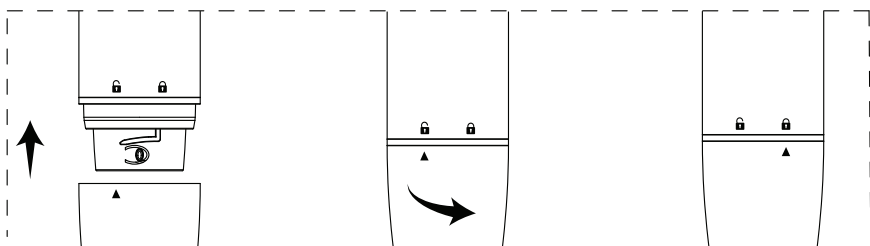


GB	User manual	Page	5
HU	Használati útmutató	Oldal	13
SI	Navodila za uporabo	Stran	22
CZ	Návod na obsluhu	Strana	31
SK	Návod na obsluhu	Strana	39
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	48

A



B



Warnings and symbols used	Page	6
Introduction	Page	6
Intended use.	Page	6
Scope of delivery.	Page	6
Description of parts	Page	6
Technical data	Page	7
Safety instructions	Page	7
Before first use	Page	9
Operation	Page	9
Assembly	Page	9
Switching the product on/off.	Page	9
Off mode	Page	10
Recipes	Page	10
Green pesto	Page	10
Oatmeal smoothie with fruit.	Page	10
Sweet fruit spread	Page	10
Banana milk	Page	10
Mayonnaise	Page	11
Cleaning and care	Page	11
Maintenance	Page	11
Storage	Page	11
Disposal	Page	11
Warranty	Page	12
Warranty claim procedure.	Page	12
Service	Page	12

Warnings and symbols used

The following warnings are used in this user manual and on the packaging:

	DANGER! This symbol in combination with the signal word "Danger" marks a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.		Alternating current / voltage
			Watts
	WARNING! This symbol in combination with the signal word "Warning" marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.		NOTE: This symbol in combination with "Note" provides additional useful information.
			Use the product in dry indoor spaces only.
	CAUTION! This symbol in combination with the signal word "Caution" marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.		Food safe: This product has no adverse effect on taste or smell of the food.
			Symbol for a protection class II product
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.		Safety information
			Instructions for use

HAND BLENDER

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

- This product is suitable for puréeing and mixing soups and other food.
- The product is intended only for preparing foods.
- The product is designed solely for domestic use. It is not intended for commercial use.

- Any other use not mentioned in these instructions may cause a damage to the product or create a serious risk of injury.
- The manufacturer accepts no liability for damages caused by improper use.

● Scope of delivery

- ☐ After unpacking the product, check if the delivery is complete and if all parts are in good condition. Remove all packaging materials before use.
 - ☐ Contact customer service if parts are missing or damaged.
- 1 Drive unit
 - 1 Hand blender
 - 1 User manual

● Description of parts

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the product.

(Fig. A)

- 1  button
- 2 **TURBO** button
- 3 Drive unit
- 4 Blender
- 5 Blades
- 6 Mains cord with mains plug

● Technical data

Input voltage:	220-240 V~, 50-60 Hz
Protection class:	II
Power consumption:	350 W
Power consumption in off mode:	0.0 W



Safety instructions

BEFORE USING THE PRODUCT, FAMILIARISE YOURSELF WITH ALL OF THE SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR USE! WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS, ALSO INCLUDE ALL THE DOCUMENTS!

In the case of damage resulting from non-compliance with these operating instructions the guarantee claim becomes invalid! No liability is accepted for consequential damage! In the case of material damage or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions, no liability is accepted!

Children and persons with disabilities



⚠ WARNING! RISK OF LOSS OF LIFE OR ACCIDENT TO INFANTS AND CHILDREN!

Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material represents a danger of suffocation. Children frequently underestimate the dangers. Keep children away from the product and packaging material at all times.

- This product shall not be used by children. Keep the product and its cord out of reach of children.
- The product can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
- Children shall not play with the product.

Intended use

⚠ WARNING! Misuse may lead to injury. Use this product solely in accordance with these instructions.

⚠ Do not attempt to modify the product in any way.

Electrical safety

⚠ DANGER! Risk of electric shock! Never attempt to repair the product yourself. In case of malfunction, repairs are to be conducted by qualified personnel only.

⚠ WARNING! Risk of electric shock! Do not immerse the product's electrical components in water or other liquids. Never hold the product under running water.

⚠ WARNING! Risk of electric shock! Never use a damaged product. Disconnect the product from the mains supply and contact your retailer if it is damaged.

⚠ WARNING! Risk of electric shock! Do not use the product next to a sink or in moist areas.

- Before connecting the product to the mains supply, check that the voltage and current rating corresponds with the mains supply details shown on the product's rating label.
- To avoid damaging the mains cord, do not squeeze, bend or chafe it on sharp edges. Keep it away from hot surfaces and open flames as well.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Pull the mains plug and not the cable itself to disconnect the product from the mains supply.
- Do not wrap the mains cord around the product. Connect the product to an easily reachable electrical outlet so that in case of an emergency the product can be unplugged immediately.
- Do not operate the product with wet hands. Do not touch the product with wet hands.

Operation

⚠ WARNING! Potential injury from misuse. Care shall be taken when handling the sharp cutting blades, emptying the containers and during cleaning.

- If you notice any smoke or unusual noises, immediately disconnect the product from the mains supply. Have the product checked by a specialist before continued use.
- Always operate the product on an even, stable and clean surface.
- Always disconnect the appliance from the mains supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.

⚠ WARNING! Switch off the appliance and disconnect from mains supply before changing accessories or approaching parts that move in use.

Cleaning and storage

- Do not expose the drive unit to any dripping or splashing water.
- Refer to the "Cleaning and care" chapter for instructions on how to clean the product.

● Before first use

- Remove all the packaging materials.
- Clean the product (see "Cleaning and care").

● Operation

● Assembly

⚠ WARNING! Risk of injury! Before assembling or disassembling the product: Pull the mains plug **6** out of the mains socket.

(Fig. B)

1. Put the blender **4** on the drive unit **3**. ▽ on the drive unit has to align with △ **6** on the blender.
 2. Turn the blender **4** until ▽ aligns with **6**.
- Dismount the blender **4** in reverse order.

● Switching the product on/off

⚠ WARNING! The product has an initial rotary impulse. Hold the product firmly during operation.

① NOTES:

- Do not fill the product with ingredients whose temperature exceeds +70 °C.
 - With this product you can prepare dips, sauces, soups or baby food. We suggest using the product for a maximum of 1 minute at a time and then letting it cool down.
 - Let the product rest at least 2 minutes between cycles.
 - After 5 continuous operation cycles: Let the product cool to the room temperature before reusing it.
1. Put the blender **4** on the drive unit **3**.
 2. Give the food into a suitable container (such as a measuring cup).
 3. Connect the mains plug **6** to a suitable mains socket.
 4. **Switching on/Selecting the desired speed level:**

Press and hold button	Speed
⏻ 1	Low
TURBO 2	High

5. **Switching off:** Release ⏻ **1** or **TURBO** **2**.
6. After use: Wait until the blender **4** has come to a complete halt. Disconnect the mains plug **6** from the mains socket.

● Off mode

- The product enters off mode once it is connected to the mains and no button is pressed.
- The product exits off mode once you press  **1** or **TURBO** **2**.
- The product returns to off mode once you release  **1** or **TURBO** **2**.

● Recipes

● Green pesto

Ingredients

80 g	Basil
80 ml	Olive oil
2–3 tbsp	Pine nuts
1–2 cloves	Garlic
50 g	Parmesan
To taste	Salt and pepper

Preparation

1. Wash the basil and shake off the water. Peel the garlic. Cut the Parmesan into small pieces.
2. Add the olive oil and basil in a mixing bowl. Mix for approx 10 seconds. If necessary, divide the basil into 2 portions and mix one after the other for approx 10 seconds each.
3. Add the remaining ingredients in the mixing bowl. Mix for another 25–30 seconds until the desired consistency is reached.

● Oatmeal smoothie with fruit

Ingredients

1	Banana
1	Kiwi
200 ml	Milk or milk substitute (e.g. oat milk, almond milk)
50 g	Coarse oatmeal flakes
2 tbsp	Linseed
1 tsp	Honey or maple syrup
80 ml	Natural yoghurt
Optional	Additional fruit as desired (e.g. blueberries or strawberries)

Preparation

1. Peel the banana and kiwi and cut them into small pieces.
2. Add all ingredients in a mixing bowl. Mix for approx. 30–60 seconds until the desired consistency is reached.

● Sweet fruit spread

Ingredients

250 g	Strawberries or other fruit (fresh or frozen)
1 packet (approx. 125 g)	Preserving sugar without cooking
1 dash	Lemon juice
1	Vanilla pod

Preparation

1. Wash and clean the strawberries. Remove their green stems. Drain the strawberries well in a colander, so that you are rid of excess water and the spread is not too watery. Slice larger strawberries into small pieces.
2. Add the strawberries in a suitable blender jug.
3. Add the lemon juice.
4. If desired, scrape out the pulp of a vanilla pod and add it in the blender jug.
5. Add the preserving sugar without cooking in the blender jug. Mix for approx. 45–60 seconds. If there are still large pieces in the blender jug, allow the mixture to rest for 2 minutes. Mix again for another 60 seconds.
6. Enjoy the fruit spread straight away or pour it into a glass jar with a screw cap. Firmly seal the glass jar.

● Banana milk

Ingredients

1	Banana
250 ml	Milk
1 tsp	Sugar

Preparation

1. Peel the banana and cut it into small pieces.

2. Add all ingredients in a mixing bowl. Mix everything until the desired consistency is reached.

● **Mayonnaise**

Ingredients

250 ml	Neutral vegetable oil (e.g. rapeseed oil)
2	Egg yolks

15 ml	Mild vinegar or lemon juice
To taste	Salt and pepper

Preparation

1. Add the egg yolk and vinegar (or lemon juice) in a mixing bowl. Hold the product vertically in the bowl and mix with low speed.
2. Add the oil in an even, thin stream (within about 1 minute) so that the oil binds to the other ingredients.
3. Season with salt and pepper.

● **Cleaning and care**

- ⚠ DANGER! Risk of electric shock!** Before cleaning and maintenance: Disconnect the mains plug **6** from the mains socket.
- i NOTE:** To maintain the product’s functionality and appearance, it should be cleaned thoroughly after each use.

Part	Cleaning
Drive unit 3	⚠ WARNING! Never immerse this part in water or other liquids. Do not hold this part under running water. ■ Disconnect the mains plug 6 from the mains socket before cleaning. ■ Do not use any abrasive, aggressive cleaners or hard brushes to clean the product. □ Clean with a slightly damp cloth. Use a little dish soap if necessary.
Blender 4	□ Clean this part thoroughly with hot water and dish soap. □ This part is suitable for dishwasher.

- Before continued use and storage: Rub all parts dry with a clean cloth.

● **Maintenance**

- Before each use: Check the product for any visible damage.
- Apart from the occasional cleaning, the product is maintenance-free.

● **Storage**

- When not in use, store the product in its original packaging.
- Store the product in a dry, secure location away from children.

● **Disposal**

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning:
1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

Product:



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your claim, observe the following instructions:

Make sure to have the original sales receipt and the item number (IAN 466161_2404) available as proof of purchase.

You can find the item number on the rating plate, an engraving on the product, on the front page of the instruction manual (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, contact the service department listed below either by telephone or by e-mail.

Once the product has been recorded as defective you can return it free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure to enclose the proof of purchase (sales receipt) and a short, written description outlining the details of the defect and when it occurred.

● Service

Service Great Britain

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk



Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok	Oldal	14
Bevezető	Oldal	14
Rendeltetésszerű használat	Oldal	14
A csomagolás tartalma	Oldal	15
A részegységek leírása	Oldal	15
Műszaki adatok	Oldal	15
Biztonsági utasítások	Oldal	15
Mielőtt először használná	Oldal	17
Kezelés	Oldal	17
Összeszerelés	Oldal	17
A termék be- és kikapcsolása	Oldal	18
Kikapcsolt állapot	Oldal	18
Receptek	Oldal	18
Zöld pesto	Oldal	18
Zabpelyhes smoothie gyümölcscsel	Oldal	18
Édes gyümölcskrém	Oldal	19
Banános tej	Oldal	19
Majonéz	Oldal	19
Tisztítás és ápolás	Oldal	20
Ápolás	Oldal	20
Tárolás	Oldal	20
Mentesítés	Oldal	20
Garancia	Oldal	20
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal	21
Szerviz	Oldal	21

Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok

Ebben a használati útmutatóban és a csomagoláson az alábbi figyelmeztető jelzésekkel találkozhat:

	VESZÉLY! Ez a szimbólum a „Veszély” szó mellett nagy kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy halálesethez vezet.		Váltóáram/-feszültség
		W	Watt
	FIGYELMEZTETÉS! Ez a szimbólum a „Figyelmeztetés” szó mellett közepes kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy akár halálesethez is vezethet.		MEGJEGYZÉS: Ez a szimbólum a „Megjegyzés” szó mellett hasznos információkra hívja fel a figyelmet.
			A terméket csak száraz helyiségekben, beltéren használja.
	VIGYÁZAT! Ez a szimbólum a „Vigyázat” szó mellett alacsony kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az kisebb vagy mérsékelt sérülésekhez vezethet.		Élelmiszerbiztos: A termék nincs kedvezőtlen hatással az élelmiszerek ízére vagy az illatára.
			A II. védemély osztályú termék szimbóluma
	A CE-jelzés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU előírásoknak.		Biztonsági utasítások
			Kezelési utasítások

BOTMIXER

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetésszerű használat

- A termék levesek és más élelmiszerek pürésítésére és összekeverésére használható.
- A termék kizárólag ételek elkészítésére használható.
- A termék csak háztartásban használható. Üzleti célokra nem alkalmas.
- Az ezen útmutatóban leírt módoktól eltérő használat a termék sérüléséhez és súlyos személyi sérülésekhez vezethet.
- A gyártó nem vállal felelősséget a szakszerűtlen használatból adódó károkért.

● A csomagolás tartalma

- A termék kicsomagolása után ellenőrizze a csomagolás teljességét és az alkatrészek megfelelő állapotát. Használat előtt távolítsa el minden csomagolóanyagot.
- Ha bármely alkatrész hiányzik vagy sérült, forduljon az ügyfélszolgálathoz.

- 1 Meghajtóegység
- 1 Botmixer
- 1 Használati útmutató

● A részegységek leírása

Elovasás előtt hajtogassa ki az ábrákat tartalmazó oldalt és ismerkedjen meg a termék funkcióival.

(A ábra)

- 1  gomb
- 2 **TURBO** gomb
- 3 Meghajtóegység
- 4 Keverőfej
- 5 Pengék
- 6 Elektromos vezeték csatlakozóval

● Műszaki adatok

Bemenő feszültség:	220–240 V~, 50–60 Hz
Védelmi osztály:	II
Bemenő teljesítmény:	350 W
Bemenő teljesítmény kikapcsolt állapotban:	0,0 W



Biztonsági utasítások

A TERMÉK HASZNÁLATA ELŐTT ISMERKEDJEN MEG MINDEN BIZTONSÁGI ÉS KEZELÉSI UTASÍTÁSSAL! HA A TERMÉKET TOVÁBBADJA, ADJA MELLÉ EZEKET A DOKUMENTUMOKAT IS!

A jelen használati útmutatóban leírtak figyelmen kívül hagyásából adódó károk esetén a garancia érvényét veszti! A közvetett károkért nem vállalunk felelősséget! A szakszerűtlen használat vagy a biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyása következtében történő anyagi károkért és személyi sérülésekért nem vállalunk felelősséget!

Gyermekek és fogyasztékkal élők



**⚠ FIGYELMEZTETÉS!
ÉLETVESZÉLY
GYERMEK,
KISGYERMEK
SZÁMÁRA!**

Soha ne hagyja gyermekeit felügyelet nélkül a csomagolóanyagokkal. A csomagolóanyagok fulladást okozhatnak. A gyermekek gyakran alábecsülik az ezzel kapcsolatos veszélyeket. A gyermekeket mindig tartsa távol a terméktől és a csomagolástól.

- Ez a terméket nem használhatják gyermekek. A készüléket és az elektromos csatlakozót tartsa gyermekektől távol.

- A készüléket akkor használhatják csökkent testi, érzékszervi vagy szellemi képességű, valamint megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek, ha számukra felügyeletet biztosítanak vagy ha utasításokat kapnak a készülék biztonságos használatával kapcsolatban és megértik az azzal járó veszélyeket.
- Gyermek nem játszhatnak a készülékkel.

Rendeltetésszerű használat

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

A szakszerűtlen kezelés sérülésekhez vezethet. A terméket kizárólag ezen használati útmutatónak megfelelően használja.

- ⚠ Ne próbálja meg a terméket bármilyen módon módosítani.

Elektromos biztonság

⚠ VESZÉLY!

Áramütésveszély! Ne próbálja meg saját kezűleg megjavítani a terméket. Hibás működés esetén a termék javítási munkáit bízza képzett szakemberre.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Áramütésveszély! A termék elektromos részeit ne merítse vízbe vagy más folyadékokba. Soha ne tartsa a terméket folyó víz alá.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Áramütésveszély! Ne használja a terméket, ha sérült. Ha a termék megsérült, válassza le a hálózati áramról és forduljon az eladójához.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Áramütésveszély!

Ne használja a terméket mosdókagylók és nyirkos helyek közelében.

- Mielőtt a terméket az elektromos hálózatra csatlakoztatná ellenőrizze, hogy a hálózat névleges feszültsége megfelel-e a termék adattábláján feltüntetettnek.
- Hogy az elektromos vezeték ne sérüljön, azt ne nyomja össze, ne hajlítsa meg és ne vezesse át éles sarkokon. Tartsa forró felületektől és nyílt lángoktól is távol.

- Ha a termék elektromos vezetéke megsérül, a kockázatok elkerülése érdekében azt a gyártónak, a szolgáltatójának, vagy egy annak megfelelő képzettségű szakembernek kell kicserélnie.
- A termék áramellátásának megszüntetéséhez az elektromos csatlakozót ne a vezetéknél fogva húzza ki.
- Az elektromos vezetéket ne tekerje a termék köré. A terméket egy jól hozzáférhető konnektorhoz csatlakoztassa, hogy azt vészhelyzet esetén könnyen le tudja választani a hálózatról.
- Ne használja a terméket nedves kézzel. Ne érjen a termékhez vizes kézzel.

Kezelés

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

A szakszerűtlen kezelés sérülésekhez vezethet. Az éles pengék kezelése, a tál kiürítése és a tisztítás során legyen körültekintő.

- Ha füstöt vagy szokatlan zajokat észlel, azonnal szüntesse meg a termék áramellátását. Mielőtt a terméket újra használatba venné, vizsgáltsa át egy szakemberrel.

- A terméket csak egyenletes, stabil és tiszta felületen használja.
- Szüntesse meg a termék áramellátását, ha magára hagyja, valamint össze- és szétszerelés és tisztítás előtt.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! A

működés során mozgásban lévő alkatrészek és tartozékok cseréje előtt is válassza le a készüléket az elektromos hálózatról.

Tisztítás és tárolás

- Ügyeljen arra, hogy a meghajtóegységet ne érje rácseppenő vagy ráfröccsenő víz.
- A termék tisztítására vonatkozó utasítások a „Tisztítás és ápolás” c. fejezetben találhatók.

● Mielőtt először használná

- ☐ Távolítsa el a csomagolóanyagokat.
- ☐ Tisztítsa meg a terméket (lásd a „Tisztítás és ápolás” c. fejezetet).

● Kezelés

● Összeszerelés

- ⚠ **FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély!** A termék összeállítása vagy szétszerelése előtt: Húzza ki az elektromos csatlakozót  a konnektorból.

(B ábra)

1. Illessze rá a keverőfejet  a meghajtóegységre . A meghajtóegységen lévő  szimbólumnak illeszkednie kell a keverőfejen lévő  jelzéshez.

2. Fordítsa a keverőfejet **4** addig, míg a  jel a  jel felé nem néz.
- ☐ A keverőfej **4** levételéhez járjon el ellenkező sorrendben.

● A termék be- és kikapcsolása

⚠ FIGYELMEZTETÉS! A termék forgási impulzussal indul el. Működés közben tartsa a terméket erősen.

❗ MEGJEGYZÉSEK:

- Ne töltsön a termékbe +70 °C feletti hőmérsékletű hozzávalókat.
 - ☐ A termék segítségével mártogatásokat, szószokat, leveseket és bébiételeket is elkészíthet. Javasoljuk, hogy a terméket legfeljebb 1 percen keresztül működtesse, majd hagyja a terméket lehűlni.
 - ☐ A használati ciklusok között hagyja hűlni a terméket legalább 2 percig.
 - ☐ 5 egymás utáni működési ciklus után: Hagyja a terméket szobahőmérsékletre lehűlni, mielőtt újra használná.
1. Illessze rá a keverőfejet **4** a meghajtóegységre **3**.
 2. Tegye bele az élelmiszert egy arra alkalmas edénybe (pl. egy mérőpohárba).
 3. Dugja be az elektromos csatlakozót **6** egy megfelelő konnektorba.
 4. **Bekapcsolás/sebességfokozat választása:**

Tartsa a gombot lenyomva	Sebesség
 1	Alacsony
TURBO 2	Magas

5. **Kikapcsolás:** Engedje fel a  **1** ill. a **TURBO** **2** gombot.
6. Használat után: Várja meg, míg a keverőfej **4** teljesen leáll. Húzza ki az elektromos csatlakozót **6** a konnektorból.

● Kikapcsolt állapot

- ☐ A termék kikapcsolt állapotban van, ha csatlakozik az áramforráshoz, és nem nyomnak meg egy gombot sem.
- ☐ A termék a  **1** ill. a **TURBO** **2** gomb megnyomásakor kilép a kikapcsolt állapotból.
- ☐ A termék a  **1** ill. a **TURBO** **2** gomb felengedésekor visszatér a kikapcsolt állapotba.

● Receptek

● Zöld pesto

Hozzávalók

80 g	Bazsalikom
80 ml	Olívaolaj
2–3 EK	Fenyőmag
1–2 gerezd	Fokhagyma
50 g	Parmezán
Ízlés szerint	Só és bors

Elkészítés

1. Mossa meg a bazsalikomot, majd rázza le róla a vizet. Húzza le a fokhagyma héját. A parmezánt vágja kisebb darabokra.
2. Tegye bele az olívaolajat és a bazsalikomot egy keverőedénybe. Mixelje kb. 10 másodpercig. Szükség szerint válassza a bazsalikomot kétfelé, majd keverje az adagokat egymás után kb. 10 másodpercig.
3. Tegye bele a maradék hozzávalókat keverőedénybe. Mixelje további 25–30 másodpercig, amíg a kívánt állagot el nem éri.

● Zabpelyhes smoothie gyümölcscsel

Hozzávalók

1	Banán
1	Kivi
200 ml	Tej, vagy tejpótló (pl. zabtej, mandulatej)
50 g	Durva szemű zabpehely

2 EK	Lenmag
1 TK	Méz vagy juharszirup
80 ml	Natúr joghurt
Opcionális	Egyéb gyümölcsök ízlés szerint (pl. áfonya vagy eper)

Elkészítés

1. Hámozza meg a banánt és a kivit, majd vágja azokat kisebb darabokra.
2. Tegye bele a hozzávalókat egy keverőedénybe. Mixelje kb. 30–60 másodpercig, amíg a kívánt állagot el nem éri.

● Édes gyümölcskrém

Hozzávalók

250 g	Eper vagy más gyümölcs (friss vagy fagyasztott)
1 csomag (kb. 125 g)	Főzés nélküli zselésítő cukor
1 lötyintés	Citromlé
1	Vaníliarúd

Elkészítés

1. Mossa és pucolja meg az epreket. Távolítsa el a zöld szárazakat. Egy szűrőben jól csepegtesse le az epreket, így megszabadulhat a felesleges víztől, amitől a krém túlzottan folyós lenne. A nagyobb méretű epreket vágja kisebb darabokra.
2. Tegye bele az epreket egy megfelelő keverőpohárba.
3. Adja hozzá a citromlevet.
4. Ízlés szerint kaparja ki egy vaníliarúd pépét, majd tegye bele a keverőpohárba.
5. Tegye bele a főzés nélküli zselésítő cukrot a keverőpohárba. Mixelje kb. 45–60 másodpercig. Ha még nagyobb darabok maradtak a keverőpohárban, hagyja a keveréket 2 percig állni. Mixelje további 60 másodpercig.
6. A gyümölcskrémet azonnal is fogyaszthatja, vagy beletöltheti egy csavaros fedelű üvegbe. Zárja le az üveget erősen.

● Banános tej

Hozzávalók

1	Banán
250 ml	Tej
1 TK	Cukor

Elkészítés

1. Hámozza meg a banánt, majd vágja fel kisebb darabokra.
2. Tegye bele a hozzávalókat egy keverőedénybe. Mixelje össze az egészet, amíg a kívánt állagot el nem éri.

● Majonéz

Hozzávalók

250 ml	Semleges növényi olaj (pl. repceolaj)
2	Tojássárgája
15 ml	Könnyű ecet vagy citromlé
Ízlés szerint	Só és bors

Elkészítés

1. Tegye bele a tojássárgáját és az ecetet (vagy citromlevet) egy keverőedénybe. Tartsa a terméket függőlegesen az edényben, és alacsony sebességgel mixeljen.
2. Adja hozzá az olajat lassan, egyenletes sugárban (kb. 1 percen belül), hogy az olaj összevegyülhessen a többi hozzávalóval.
3. Fűszerezze sóval és borssal.

● Tisztítás és ápolás

⚠ VESZÉLY! Áramütésveszély! Tisztítás és ápolás előtt: Húzza ki az elektromos csatlakozót **6** a konnektorból.

❗ MEGJEGYZÉS: A termék működőképességének és külsejének megtartása érdekében tisztítsa meg minden használat után.

Alkatrész	Tisztítás
Meghajtóegység 3	⚠ FIGYELMEZTETÉS! Ezt az alkatrészt soha ne merítse vízbe vagy egyéb folyadékba. Ezt az alkatrészt ne tartsa folyó víz alá. ■ Tisztítás előtt az elektromos csatlakozót 6 húzza ki a konnektorból. ■ A készülék tisztításához ne használjon maró anyagokat, durva tisztítószerkeket vagy kemény keféket. □ Tisztítsa meg egy enyhén nedves ruha segítségével. Szükség esetén használjon némi mosogatószert.
Keverőfej 4	□ Ezt az alkatrészt alaposan mosogassa el forró vízzel és mosogatószerrel. □ Ez az alkatrész mosogatógépben mosható.

□ A legközelebbi használat vagy tárolás előtt: Törölje a termék részeit szárazra egy tiszta ruha segítségével.

● Ápolás

- Minden használat előtt: Ellenőrizze, hogy a terméken nincsenek-e látható sérülések.
- A rendszeres tisztításon kívül a termék karbantartást nem igényel.

● Tárolás

- Ha a terméket nem használja, tárolja azt az eredeti csomagolásában.
- A terméket tárolja száraz, gyermekek számára nem elérhető helyen.

● Mentésítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítések (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok/20–22: papír és karton/80–98: kötőanyagok.

Termék:



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétbe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

● Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézhetsége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 466161_2404) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címlapjáról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, előszöris vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnek közölt szervizcímre.

● Szerviz



Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu



Uporabljena opozorila in simboli	Stran	23
Uvod	Stran	23
Predvidena uporaba	Stran	23
Obseg dobave	Stran	23
Opis delov	Stran	24
Tehnični podatki	Stran	24
Varnostni napotki	Stran	24
Pred prvo uporabo	Stran	26
Uporaba	Stran	26
Sestavljanje	Stran	26
Vkllop/izkllop izdelka	Stran	26
Izkllopljeno stanje	Stran	27
Recepti	Stran	27
Zeleni pesto	Stran	27
Smoothie z ovsenimi kosmiči in sadjem	Stran	27
Sladki sadni namaz	Stran	27
Bananino mleko	Stran	28
Majoneza	Stran	28
Čiščenje in nega	Stran	28
Vzdrževanje	Stran	28
Shranjevanje	Stran	28
Odstranjevanje	Stran	28
Garancijski list	Stran	29
Postopek pri uveljavljanju garancije	Stran	30
Servis	Stran	30

Uporabljena opozorila in simboli

V teh navodilih za uporabo in na pakiranju se uporabljajo naslednja opozorila:

	NEVARNOST! Ta simbol z opozorilno besedo »Nevarnost« označuje nevarnost z visoko stopnjo tveganja, ki lahko v primeru neupoštevanja opozorila povzroči hudo poškodbo ali celo smrt.	 Izmenični tok/napetost
		 Vat
	OPOZORILO! Ta simbol z opozorilno besedo »Opozorilo« označuje nevarnost s srednje visoko stopnjo tveganja, ki lahko v primeru neupoštevanja opozorila povzroči hudo poškodbo ali celo smrt.	 OPOMBA: Ta simbol s signalno besedo »Opomba« nudi nadaljnje koristne informacije.
		 Izdelek uporabljajte le v zaprtih notranjih prostorih.
	PREVIDNO! Ta simbol z opozorilno besedo »Previdno« označuje nevarnost z nizko stopnjo tveganja, ki lahko v primeru neupoštevanja nevarnosti povzroči majhno ali srednje hudo poškodbo.	 Varno za živila: Ta izdelek nima nobenih negativnih učinkov na okus ali vonj živil.
		 Simbol za izdelek z zaščitnim razredom II
	Znak CE potrjuje skladnost z direktivami EU, ki veljajo za izdelek.	 Varnostni napotki  Navodila za ravnanje

PALIČNI MEŠALNIK

● Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za zelo kakovosten izdelek. To navodilo za uporabo je sestavni del tega izdelka. Vsebuje pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranitve. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu zraven izročite tudi vse dokumente.

● Predvidena uporaba

- Ta izdelek je primeren za piriranje ter mešanje juh in drugih živil.

- Izdelek je primeren samo za pripravo živil.
- Izdelek se lahko uporablja samo doma. Izdelek ni primeren za komercialno uporabo.
- Vsaka druga uporaba, ki ni omenjena v tem priročniku, lahko povzroči poškodbo izdelka ali resne poškodbe.
- Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za škodo, nastalo zaradi nepravilne uporabe.

● Obseg dobave

- ☐ Po odstranitvi embalaže izdelka preverite, ali je dobava popolna in da so vsi deli v dobrem stanju. Pred uporabo odstranite ves embalažni material.
- ☐ Če deli manjkajo ali so poškodovani, se obrnite na servis.

- 1 Pogonska enota
- 1 Palični mešalnik
- 1 Navodila za uporabo

● Opis delov

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami izdelka.

(Sl. A)

- 1 Tipka 
- 2 Tipka **TURBO**
- 3 Pogonska enota
- 4 Mešalnik
- 5 Rezila
- 6 Priključni kabel z omrežnim vtičem

● Tehnični podatki

Vhodna napetost:	220–240 V~, 50–60 Hz
Zaščitni razred:	II
Priključna moč:	350 W
Poraba energije v izklopljenem stanju:	0,0 W



Varnostni napotki

PRED PRVO UPORABO IZDELKA SE SEZNANITE Z VSEMI NAPOTKI ZA VARNOST IN UPORABO! ČE IZDELEK POSREDUJETE DRUGIM OSEBAM, PRILOŽITE TUDI VSE DOKUMENTE!

V primeru poškodb zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo se garancija izniči! Ne prevzemamo odgovornosti za posledično škodo! V primeru

premoženjske škode ali telesne poškodbe zaradi nepravilne uporabe ali neupoštevanja varnostnih napotkov, ne prevzemamo odgovornosti!

Otroci in osebe z omejitvami



⚠ OPOZORILO!
NEVARNOST
SMRTI IN NESREČ
ZA DOJENČKE IN
OTROKE!

Otrok z embalažnim materialom nikoli ne pustite nenadzorovanih. Embalažni material predstavlja nevarnost zadušitve. Otroci pogosto podcenjujejo povezane nevarnosti. Ne pustite otrokom blizu izdelka in embalažnega materiala.

- Otroci ne smejo uporabljati tega izdelka. Napravo in priključni kabel hranite nedosegljivo otrokom.
- Osebe z okrnjenimi fizičnimi, čutilnimi ali umskimi sposobnostmi ali pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem, lahko napravo uporabljajo samo, če so pod nadzorom ali so poučene o varni uporabi naprave in morebitnih nevarnostih, ki izhajajo iz naprave.

- Otroci se ne smejo igrati z izdelkom.

Namenska uporaba

⚠ OPOZORILO! Nepravilna uporaba lahko povzroči poškodbe. Uporabljajte ta izdelek samo v skladu s temi navodili.

⚠ Izdelka ne poskušajte kakor koli spreminjati.

Električna varnost

⚠ NEVARNOST! Nevarnost električnega udara! Izdelka ne smete nikoli sami popravljati. V primeru okvare lahko popravila izvaja izključno usposobljeno osebje.

⚠ OPOZORILO! Nevarnost električnega udara! Električnih delov izdelka ne potaplajte v vodo ali druge tekočine. Izdelka ne držite pod tekočo vodo.

⚠ OPOZORILO! Nevarnost električnega udara! Ne uporabljajte izdelka, če je poškodovan. Odklopite izdelek iz električnega omrežja in se posvetujte s prodajalcem, če je poškodovan.

⚠ OPOZORILO! Nevarnost električnega udara! Izdelka ne uporabljajte v bližini kadi,

tuša ali v bližini umivalnika ali v vlažnih prostorih.

■ Pred priključitvijo izdelka na električno omrežje preverite, da napetost in nazivni tok ustrezata podatkom o napajanju, navedenim na imenski tablici izdelka.

■ Da preprečite poškodbe priključnega kabla tako, ga ne stiskajte, ne zvijajte in ga vlecite ob ostre robove. Kabel ne sme biti v bližini toplih površin ali odprtega ognja.

■ Če je priključni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegova služba za stranke ali ustrezno podobno kvalificirano osebje, da se izognete nevarnostim.

■ Vedno vlecite za omrežni vtič, ne za priključni kabel, da izdelek odklopite z napajanja.

■ Priključnega kabla ne ovijajte okoli izdelka. Izdelek vključite v enostavno dostopno vtičnico, saj tako lahko v sili napravo hitro izklopate iz omrežnega napajanja.

■ Izdelka ne uporabljajte z mokrimi rokami. Izdelka se ne dotikajte z mokrimi rokami.

Uporaba

⚠ **OPOZORILO!** Možne

poškodbe zaradi napačne uporabe. Med praznjenjem posode in čiščenjem mešalnika previdno ravnajte z ostrimi rezili.

- Če opazite dim ali čudne zvoke, takoj odklopite izdelek z napajanja. Pred ponovno uporabo naj izdelek preveri strokovnjak.
- Izdelek vedno uporabljajte na ravni, stabilni in čisti podlagi.
- Izdelek vedno izključite iz električnega omrežja, če je brez nadzora, ter pred montažo, demontažo ali čiščenjem.

⚠ **OPOZORILO!** Pred zamenjavo dodatne opreme ali dodatnih delov, ki se med uporabo premikajo, napravo izklopite in izključite iz omrežne vtičnice.

Čiščenje in hramba

- Pogonske enote ne izpostavljajte kaplajoči ali brizgajoči vodi.
- Navodila za čiščenje izdelka so v poglavju »Čiščenje in nega«.

● **Pred prvo uporabo**

- Odstranite vse embalažni material.
- Izdelek očistite (glejte »Čiščenje in nega«).

● **Uporaba**

● **Sestavljanje**

⚠ **OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb!** Pred sestavljanjem ali razstavljanjem izdelka: Omrežni vtič  izključite iz vtičnice.

(Sl. B)

1. Mešalnik  vstavite v pogonsko enoto . Oznaka  na pogonski enoti se mora ujemati z oznako  na mešalniku.
2. Obračajte mešalnik , dokler  ni poravnano z oznako .
- Mešalnik  odstranite v obratnem vrstnem redu.

● **Vklop/izklop izdelka**

⚠ **OPOZORILO!** Izdelek ima začetni zagon vrtenja. Med delovanjem držite izdelek.

❗ **OPOMBA:**

- Izdelka ne polnite s sestavinami, katerih temperatura presega +70 °C.
- S tem izdelkom lahko pripravite omake, juhe ali otroško hrano. Priporočamo, da izdelek uporabljate največ 1 minuto in nato počakate, da se ohladi.
- Po vsaki uporabi pustite izdelek vsaj 2 minuti da se ohladi.
- Po 5 neprekinjenih delovnih ciklih: Pred ponovno uporabo počakajte, da se izdelek na sobni temperaturi ohladi.
- 1. Mešalnik  vstavite v pogonsko enoto .
- 2. Napolnite hrano v primerno posodo (npr. merilna posoda).
- 3. Priključite omrežni vtič  v primerno vtičnico.
- 4. **Vklop/izbira stopnje hitrosti:**

Tipko držite pritisnjeno	Hitrost
 	Nizko
TURBO 	Visoko

5. **Izklop:** Spustite tipko   oz. **TURBO** .

6. Po uporabi: Počakajte, da se mešalnik [4] popolnoma ustavi. Omrežni vtič [6] izključite iz vtičnice.

● Izklopljeno stanje

- Izdelek je v izklopljenem stanju takoj, ko je priključen na električno omrežje in ni pritisnjena nobena tipka.
- Izdelek preide iz stanja izklopa, ko pritisnete tipko  [1] oz. **TURBO** [2].
- Izdelek se povrne v stanje izklopa, ko pritisnete tipko  [1] oz. **TURBO** [2].

● Recepti

● Zeleni pesto

Sestavine

80 g	Bazilika
80 ml	Olivnega olja
2–3 jedilne žlice	Pinjole
1–2 stroka	Česen
50 g	Parmezan
Po okusu	Sol in poper

Priprava

1. Baziliko operite in otriesite vodo. Olupite česen. Parmezan razrežite na majhne kose.
2. V posodo za mešanje dodajte oljčno olje in baziliko. Mešajte pribl. 10 sekund. Po potrebi baziliko razdelite na 2 dela in ju drugača za drugim mešajte približno 10 sekund.
3. V posodo za mešanje dodajte preostale sestavine. Mešajte še 25–30 sekund, dokler ne dosežete zelene gostote.

● Smoothie z ovsenimi kosmiči in sadjem

Sestavine

1	Banana
1	Kivi

200 ml	Mleko ali mlečni nadomestek (npr. ovseno mleko, mandljevo mleko)
50 g	Zrnati ovseni kosmiči
2 jedilni žlici	Laneno seme
1 žlička	Med ali javorjev sirup
80 ml	Naravni jogurt
Po želji	Drugo sadje po okusu (npr. borovnice ali jagode)

Priprava

1. Banano in kivi olupite in ju narežite na majhne kose.
2. V posodo za mešanje dodajte vse sestavine. Mešajte pribl. 30–60 sekund, dokler ne dosežete zelene gostote.

● Sladki sadni namaz

Sestavine

250 g	Jagode ali drugo sadje (sveže ali zamrznjeno)
1 vrečka (pribl. 125 g)	Želirni sladkor brez kuhanja
1 brizg	Limonin sok
1	Strok vanilje

Priprava

1. Jagode operite in očistite. Odstranite zelene peclje. Jagode dobro odcedite v cedilu, da odvečna voda odteče in namaz ne bo preveč tekoč. Velike jagode razrežite na majhne kose.
2. Jagode položite v primerno posodo za mešanje.
3. Dodajte limonin sok.
4. Po potrebi iz stroka vanilje postrgajte semena in jih dodajte v posodo za mešanje.
5. V posodo za mešanje dodajte želirni sladkor brez kuhanja. Mešajte pribl. 45–60 sekund. Če so v posodi za mešanje še vedno veliki kosi, pustite mešanico počivati 2 minuti. Ponovno mešajte še 60 sekund.
6. Sadni namaz takoj pojejte ali ga preložite v kozarec z vijačnim pokrovom. Kozarec tesno zaprite.

● Bananino mleko

Sestavine

1	Banana
250 ml	Mleko
1 žlička	Sladkor

Priprava

1. Banano olupite in jo narežite na majhne kose.
2. V posodo za mešanje dodajte vse sestavine. Mešajte vse, dokler ne dosežete zelene gostote.

● Majoneza

Sestavine

250 ml	Nevtralno rastlinsko olje (npr. olje oljne repice)
2	Jajčni rumenjak
15 ml	Blagi kis ali limonin sok
Po okusu	Sol in poper

Priprava

1. Rumenjak in kis (ali limonin sok) dodajte v posodo za mešanje. Izdelek v posodi držite navpično in mešajte pri nizki hitrosti.
2. Olje počasi dodajajte v enakomernem, tankem curku (v približno 1 minuti), da se olje poveže z drugimi sestavinami.
3. Začinite s soljo in poprom.

● Čiščenje in nega

⚠ NEVARNOST! Nevarnost električnega udara! Pred čiščenjem in nego: Omrežni vtič **6** izključite iz vtičnice.

❗ OPOMBA: Da bi ohranili delovanje in videz izdelka, ga je treba po vsaki uporabi temeljito očistiti.

Del	Čiščenje
Pogonska enota 3	⚠ OPOZORILO! Teh delov nikoli ne potopite v vodo ali druge tekočine. Teh delov nikoli ne držite pod tekočo vodo. ■ Omrežni vtič 6 pred čiščenjem izključite iz vtičnice. ■ Za čiščenje izdelka ne uporabljajte abrazivnih, agresivnih čistilnih sredstev ali trdih krtač. □ Očistite z rahlo navlaženo krpo. Po potrebi na krpo nanosite blago čistilo.
Mešalnik 4	□ Te dele temeljito očistite z vročo vodo in sredstvom za pomivanje posode. □ Ta del je primeren za pomivanje v pomivalnem stroju.

□ Pred nadaljnjo uporabo in shranjevanjem: Vse dele posušite s čisto krpo.

● Vzdrževanje

- Pred vsako uporabo: Preverite, ali se je izdelek poškodovan.
- Ta izdelek ne zahteva vzdrževanja, razen občasnega čiščenja.

● Shranjevanje

- Ko izdelka ne uporabljate, ga skladiščite v originalni embalaži.

- Izdelek shranjujte na suhem mestu in izven dosega otrok.

● Odstranjevanje

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.



Upoštevajte oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne mas/20–22: papir in karton/80–98: vezni materiali.



Ko je vaš izdelek dotrajan, ga zaradi varovanja okolja ne odvrzite med gospodinjske odpadke, temveč ga oddajte na ustreznem zbirališču tovrstnih odpadkov. O zbirnih mestih in njihovih delovnih časih se lahko pozanimате pri svoji pristojni občinski upravi.

Izdelek:



O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimате pri svoji občinski ali mestni upravi.

Pooblaščen serviser:

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
NEMČIJA

Servisna telefonska številka: 00386 (0) 80 080 917

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napore, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.

8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka.
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

● Postopek pri uveljavljanju garancije

Za zagotovitev hitre obdelave vašega primera vas prosimo, da sledite naslednjim napotkom:

Prosimo, da za vsa vprašanja pripravite račun in številko izdelka (IAN 466161_2404) kot dokazilo o nakupu.

Številko izdelka najdete na identifikacijski ploščici, gravuri, naslovni strani v navodilih (spodaj levo) ali na nalepki na hrbtini ali spodnji strani.

Če pride do napačnega delovanja ali drugih pomanjkljivosti, se obrnite najprej na v nadaljevanju navedeni servisni oddelek po telefonu ali prek e-pošte.

Izdelek, označen kot okvarjen, lahko nato brez poštnine pošljete na navedeni naslov servisa, zraven pa priložite potrdilo o nakupu (blagajniški račun) in navedite, za kakšno pomanjkljivost gre in kdaj je nastala.

● Servis

 **Servis Slovenija**

Tel.: 00386 (0) 80 080 917

E-Mail: infofon@lidl.si



Použitá výstražná upozornění a symboly	Strana	32
Úvod	Strana	32
Použití ke stanovenému účelu	Strana	32
Rozsah dodávky	Strana	32
Popis dílů	Strana	33
Technické údaje	Strana	33
Bezpečnostní pokyny	Strana	33
Před prvním použitím	Strana	35
Obsluha	Strana	35
Montáž	Strana	35
Výrobek zapnout/vypnout	Strana	35
Stav vypnuto	Strana	36
Recepty	Strana	36
Zelené pesto	Strana	36
Ovesné vločky – smoothie s ovocem	Strana	36
Sladká ovocná pomazánka	Strana	36
Banánové mléko	Strana	37
Majonézy	Strana	37
Čištění a péče	Strana	37
Péče	Strana	38
Skladování	Strana	38
Zlikvidování	Strana	38
Záruka	Strana	38
Postup v případě uplatňování záruky	Strana	38
Servis	Strana	38

Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu na obsluhu a na obalu jsou používána následující upozornění:

	NEBEZPEČÍ! Tento symbol se signální slovem „Nebezpečí“ označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které má, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.		Střídavý proud/napětí
		W	Watt
	VAROVÁNÍ! Tento symbol se signální slovem „Varování“ označuje ohrožení se středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.		UPOZORNĚNÍ: Tento symbol se signálním slovem „Upozornění“ poskytuje další užitečné informace.
			Používejte výrobek jen v suchých vnitřních prostorech.
	OPATRNĚ! Tento symbol se signální slovem „Opatrně“ označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek malé nebo lehké zranění.		Bezpečné pro potraviny: Tento výrobek nemá žádný negativní vliv na chuť a vůni potravin.
			Symbol pro výrobek ochranné třídy II
	Značka CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, které se na výrobek vztahují.	 	Bezpečnostní pokyny Pokyny pro činnost

TYČOVÝ MIXÉR

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Použití ke stanovenému účelu

- Tento výrobek je vhodný pro přípravu a míchání polévek a jiných potravin.

- Tento výrobek je určen pouze k přípravě potravin.
- Výrobek smí být používán pouze v domácnosti. Výrobek není určen k živnostenskému používání.
- Jakékoli jiné použití neuvedené v tomto návodu použití může vést k poškození výrobku nebo k těžkým zraněním.
- Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za škody způsobené neodborným použitím.

● Rozsah dodávky

- Po vybalení výrobku zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a všechny díly jsou v řádném stavu. Před použitím odstraňte veškeré obalové materiály.
- Kontaktujte zákaznický servis, pokud by nějaké díly měly chybět nebo být poškozeny.

- 1 Jednotka pohonu
- 1 Tyčový mixér
- 1 Návod na obsluhu

● Popis dílů

Před čtením si rozložte stránku obsahující obrázky a seznámte se se všemi funkcemi výrobku.

(Obr. A)

- 1 Tlačítko 
- 2 Tlačítko **TURBO**
- 3 Jednotka pohonu
- 4 Mixér
- 5 Čepele
- 6 Přípojně vedení se síťovou zástrčkou

● Technické údaje

Vstupní napětí:	220–240 V~, 50–60 Hz
Ochranná třída:	II
Příkon:	350 W
Příkon ve vypnutém stavu:	0,0 W



Bezpečnostní pokyny

SEZNAMTE SE PŘED POUŽITÍM VÝROBKU SE VŠEMI BEZPEČNOSTNÍMI POKYNY A POKYNY PRO OBSLUHU! KDYŽ PŘEDÁVÁTE TENTO VÝROBEK JINÝM LIDEM, PŘEDEJTE JIM I VŠECHNY DOKUMENTY!

V případě poškození v důsledku nedodržení tohoto návodu na obsluhu se Vaše záruka ruší! Za následné škody se nepřebírá žádná odpovědnost! V případě škody na majetku nebo zranění

způsobené nesprávným používáním nebo nedodržením bezpečnostních pokynů se nepřebírá žádná odpovědnost!

Děti a osoby se zdravotním omezením



⚠ VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ ŽIVOTA A NEHOD PRO KOJENCE A DĚTI!

Nikdy nenechte děti bez dozoru s obalovým materiálem. Balicí materiál představuje nebezpečí udušení. Děti často podceňují s tím spojená nebezpečí. Výrobek a obalový materiál z něho udržujte mimo dosah dětí.

- Tento výrobek nesmí být používán dětmi. Přístroj a jeho přípojně vedení uchovávejte mimo dosah dětí.
- Tento přístroj může být používán osobami se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí, když jsou pod dozorem nebo jsou poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly nebezpečím, které z toho plynou.
- Děti si nesmí s výrobkem hrát.

Použití v souladu s určením

⚠ VAROVÁNÍ! Neodborné použití může vést k zraněním. Používejte tento výrobek výhradně podle tohoto návodu.

⚠ Nepokoušejte se výrobek jakýmkoliv způsobem měnit.

Elektrická bezpečnost

⚠ NEBEZPEČÍ! Nebezpečí zranění elektrickým proudem! Nepokoušejte se nikdy výrobek sami opravovat. V případě poruchy smí opravy provádět výhradně kvalifikovaný personál.

⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění elektrickým proudem! Neponořujte elektrické části výrobku do vody nebo jiných kapalin. Nikdy výrobek nedržte pod tekoucí vodou.

⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění elektrickým proudem! Poškozený výrobek nepoužívejte. Když je výrobek poškozen odpojte výrobek z elektrické sítě a obraťte se na svého prodejce.

⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění elektrickým proudem! Nepoužívejte výrobek v blízkosti umyvadel nebo ve vlhkých prostorách.

- Před připojením výrobku k síti zkontrolujte, zda napětí a proud splňují údaje pro napájení uvedené na typovém štítku.
- Aby nedošlo k poškození přípojného vedení, nemačkejte ho nebo ho neohýbejte a neved'te jej přes ostré hrany. Chraňte ho rovněž před horkými povrchy a otevřenými plameny.
- Když je přípojně vedení poškozeno, musí být nahrazeno výrobcem, jeho poskytovatelem služeb nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo rizikům.
- Pro oddělení výrobku od napájení zatáhněte za síťovou zástrčku, nikoliv za přípojně vedení.
- Přípojně vedení nenavíjejte kolem výrobku. Spojte síťovou zástrčku s dobře přístupnou zásuvkou, abyste v případě nouzové situace mohli výrobek rychle oddělit od síťového napájení.

- Nepoužívejte výrobek mokrými rukama. Nedotýkejte se výrobku mokrými rukama.

Obsluha

⚠ VAROVÁNÍ! Možné zranění nesprávným použitím. S ostrými řezacími noži se musí při vyprazdňování misky a při čištění zacházet opatrně.

- Pokud si všimnete kouře nebo nezvyklých zvuků, odpojte výrobek okamžitě od napájení. Nechte výrobek před dalším použitím zkontrolovat odborníkem.
- Obsluhujte výrobek vždy na rovném a stabilním podloží.
- Odpojte výrobek vždy od napájení, pokud je ponechána bez dozoru a před montáží, demontáží nebo čištěním.

⚠ VAROVÁNÍ! Před výměnou příslušenství nebo přídatných dílů, které se v provozu pohybují, musí být přístroj vypnut a oddělen od sítě.

Čištění a skladování

- Nevystavujte jednotku pohonu kapající nebo stříkající vodě.
- Pokyny k čištění výrobku naleznete v kapitole „Čištění a péče“.

● Před prvním použitím

- Odstraňte veškeré balicí materiály.
- Očistěte výrobek (viz oddíl „Čištění a péče“).

● Obsluha

● Montáž

⚠ VAROVÁNÍ! Riziko zranění! Před smontováním nebo rozebráním výrobku: Vytáhněte síťovou zástrčku [6] ze zásuvky.

(Obr. B)

1. Zastrčte mixér [4] do jednotky pohonu [3].
▽ na jednotce pohonu musí přiléhat ke značce  mixéru.
 2. Otáčejte mixérem [4], dokud není ▽ vyrovnan se značením .
- Odeberte mixér [4] zase v obráceném pořadí.

● Výrobek zapnout/vypnout

⚠ VAROVÁNÍ! Výrobek má počáteční rotační impuls. V průběhu provozu se výrobku nedotýkejte.

❗ UPOZORNĚNÍ:

- Neplňte výrobek s přísadami, které mají teplotu vyšší než +70 °C.
 - S tímto výrobkem si můžete připravit dipy, omáčky, polévky a dětskou výživu. Doporučujeme používat výrobek maximálně 1 minutu a nechat výrobek potom vychladnout.
 - Mezi cykly použití nechejte výrobek alespoň 2 minuty chladnout.
 - Po 5 souvislých cyklech obsluhy: Nechte výrobek před dalším použitím vychladit na teplotu okolí.
1. Zastrčte mixér [4] do jednotky pohonu [3].
 2. Potraviny vložte do vhodné nádoby (např. do odměrného šálku).
 3. Připojte síťovou zástrčku [6] do vhodné zásuvky.

4. Zapnutí/výběr rychlostního stupně:

Podržte tlačítko stisknuté	Otáčky
 1	Nízké
TURBO 2	Vysoký

5. **Vypnutí:** Uvolněte  1 nebo **TURBO** 2.
6. Po upotřebení: Počkejte, až se mixér 4 úplně zastaví. Vytáhněte síťovou zástrčku 6 ze zásuvky.

● Stav vypnuto

- Jakmile je výrobek připojen k napájení a není stisknuto žádné tlačítko, je ve vypnutém stavu.
- Výrobek ukončí stav Vypnuto, jakmile stisknete  1 nebo **TURBO** 2.
- Výrobek se vrátí do stavu Vypnuto, jakmile uvolníte  1 nebo **TURBO** 2.

● Recepty

● Zelené pesto

Přísady

80 g	Bazalky
80 ml	Olivového oleje
2–3 polévkové lžice	Piniové oříšky
1–2 stroužky	Česnek
50 g	Parmezán
Podle chuti	Sůl a pepř

Úprava

1. Umyjte bazalku a setřepejte z ní vodu. Oloupejte česnek. Parmezán nakrájejte na malé kousky.
2. Vložte olivový olej a bazalku do nádoby mixéru. Mixujte cca 10 sekund. V případě potřeby rozdělte bazalku na 2 porce a míchejte je jednu po druhé vždy po dobu cca 10 sekund.
3. Dejte zbylé ingredience do nádoby mixéru. Mixujte dalších 25–30 sekund, dokud nedosáhnete požadované konzistence.

● Ovesné vločky – smoothie s ovocem

Přísady

1	Banán
1	Kiwi
200 ml	Mléko nebo mléčná náhražka (např. ovesné mléko, mandlové mléko)
50 g	Hutné ovesné vločky
2 polévkové lžice	Lněná semínka
1 čajová lžička	Med nebo javorový sirup
80 ml	Přírodní jogurt
Volitelné	Ostatní ovoce podle chuti (např. borůvky nebo jahody)

Úprava

1. Oloupejte banán a kiwi a nakrájejte je na malé kousky.
2. Všechny ingredience vložte do jedné nádoby mixéru. Mixujte asi 30–60 sekund, dokud se nedosáhne požadované konzistence.

● Sladká ovocná pomazánka

Přísady

250 g	Jahody nebo jiné ovoce (čerstvé nebo zmrazené)
1 sáček (cca 125 g)	Želírovací cukr bez vaření
1 střík	Citronová šťáva
1	Vanilkový lusk

Úprava

1. Jahody omyjte a očistěte. Odstraňte zelené stonky. Nechte jahody dobře odkapat na sítu, abyste odstranili přebytečnou vodu a pomazánka nebyla příliš vodnatá. Větší jahody nakrájejte na malé kousky.
2. Jahody vložte do vhodné nádoby mixéru.
3. Přidejte citronovou šťávu.
4. V případě potřeby seškrábejte dužinu vanilkového lusu a vložte ji do nádoby mixéru.

- Dejte želírující cukr bez vaření do nádoby mixéru. Mixujte cca 45–60 sekund. Pokud v nádobě mixéru ještě zůstaly velké kousky, nechte směs 2 minuty odpočívat. Znovu míchejte po dobu dalších 60 sekund.
- Ovocnou pomazánku si vychutnejte ihned nebo ji přelijte do sklenice se šroubovacím víčkem. Sklenici těsně uzavřete.

● Banánové mléko

Přísady

1	Banán
250 ml	Mléka
1 čajová lžička	Cukru

Úprava

- Banán oloupejte a nakrájejte na malé kousky.
- Všechny ingredience vložte do jedné nádoby mixéru. Vše mixujte, dokud nedosáhnete požadované konzistence.

● Čištění a péče

⚠ NEBEZPEČÍ! Nebezpečí zranění elektrickým proudem! Před čištěním a péčí: Vytáhněte síťovou zástrčku **6** ze zásuvky.

ⓘ UPOZORNĚNÍ: Pro zachování funkce a vzhledu výrobku, musí být důkladně vyčištěn po každém použití.

Díl	Čištění
Jednotka pohonu 3	⚠ VAROVÁNÍ! Nikdy neponořujte tento díl do vody nebo jiných kapalin. Nedržte tento díl nikdy pod tekoucí vodou. ■ Před každým čištěním vytáhněte síťovou zástrčku 6 ze zásuvky. ■ K čištění výrobku a jeho příslušenství nepoužívejte žádné drsné, agresivní čisticí prostředky nebo tvrdé kartáče. □ Čistěte lehce navlhčeným hadříkem. V případě potřeby použijte trochu mycího prostředku.
Mixér 4	□ Vyčistěte tento díl důkladně teplou vodou a mycím prostředkem. □ Tento díl je vhodný do myčky na nádobí.

- Před dalším používáním a skladováním: Osušte všechny díly čistým hadříkem.

● Majonézy

Přísady

250 ml	Neutrální rostlinný olej (např. řepkový olej)
2	Žloutky
15 ml	Mírný ocet nebo citrónová šťáva
Podle chuti	Sůl a pepř

Úprava

- Do nádoby mixéru vložte žloutky a ocet (nebo citronovou šťavu). Držte výrobek visle v nádobě a míchejte při nízké rychlosti.
- Pomalu přidávejte olej rovnoměrným, tenkým proudem (během cca 1 minuty), aby se olej spojil s ostatními přísadami.
- Ochuťte solí a pepřem.

● Péče

- ❑ Před každým použitím: Výrobek pravidelně kontrolujte na viditelná poškození.
- ❑ Kromě občasného čištění je výrobek bezúdržbový.

● Skladování

- ❑ Pokud není výrobek používán, skladujte ho v originálním obalu.
- ❑ Uchovávejte výrobek a suchém místě mimo dosah dětí.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty/20–22: papír a lepenka/80–98: složené látky.

Výrobek:



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrácích a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používán anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tím platí jako opotřebitelné díly (např. baterie, hadice, inkoustové barevné patrony), ani se nevztahuje na poškození rozbitných dílů, např. spínačů nebo dílů ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 466161_2404) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s příloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● Servis

 **Servis Česká republika**

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz



Použité výstražné upozornenia a symboly	Strana	40
Úvod	Strana	40
Použitie v súlade s určením	Strana	40
Rozsah dodávky	Strana	40
Popis súčiastok	Strana	41
Technické údaje	Strana	41
Bezpečnostné upozornenia	Strana	41
Pred prvým použitím	Strana	43
Obsluha	Strana	43
Montáž	Strana	43
Zapnutie a vypnutie produktu	Strana	43
Vypnutý stav	Strana	44
Recepty	Strana	44
Zelené pesto	Strana	44
Ovsené smoothie s ovocím	Strana	44
Sladká ovocná nátierka	Strana	44
Banánové mlieko	Strana	45
Majonéza	Strana	45
Čistenie a starostlivosť	Strana	45
Starostlivosť	Strana	46
Skladovanie	Strana	46
Likvidácia	Strana	46
Záruka	Strana	46
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana	46
Servis	Strana	47

Použíte výstražné upozornenia a symboly

V tomto návode na používanie a na obale sa používajú nasledujúce upozornenia:

	NEBEZPEČENSTVO! Tento symbol so signálnym slovom „Nebezpečenstvo“ označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie.		Striedavý prúd/striedavé napätie
		W	Watt
	VÝSTRAHA! Tento symbol so signálnym slovom „Výstraha“ označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok vážne zranenie alebo smrť.		UPOZORNENIE: Tento symbol so signálnym slovom „Upozornenie“ ponúka ďalšie užitočné informácie.
			Produkt používajte len v suchých interiéroch.
	POZOR! Tento symbol so signálnym slovom „Pozor“ označuje nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie.		Vhodné pre potraviny: Tento produkt nemá negatívny vplyv na chuť a vôňu potravín.
			Symbol pre produkt s triedou ochrany II
	Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ, ktoré sú relevantné pre produkt.	 	Bezpečnostné upozornenia Manipulačné pokyny

TYČOVÝ MIXÉR

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Použitie v súlade s určením

- Tento produkt je určený na výrobu kaše a mixovanie polievok a iných potravín.
- Produkt je určený len na prípravu pokrmov.
- Produkt je možné používať iba na domáce účely. Nie je určený na komerčné používanie.
- Akékoľvek iné použitie okrem použitia uvedeného v tomto návode môže spôsobiť poškodenie produktu alebo závažné poranenia.
- Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené neodborným používaním.

● Rozsah dodávky

- ☐ Po vybalení produktu skontrolujte, či je balenie kompletné a či sú všetky časti v riadnom stave. Pred použitím odstráňte celý obalový materiál.

- Ak chýbajú diely alebo sú poškodené, spojte sa s oddelením služieb zákazníkom.

- 1 Hnacia jednotka
- 1 Tyčový mixér
- 1 Návod na obsluhu

● Popis súčiastok

Pred začatím čítania rozložte stranu s ilustráciami a oboznámte sa so všetkými funkciami produktu.

(Obr. A)

- 1 Tlačidlo 
- 2 Tlačidlo **TURBO**
- 3 Hnacia jednotka
- 4 Mixér
- 5 Čepele
- 6 Napájací kábel so sieťovou zástrčkou

● Technické údaje

Vstupné napätie:	220-240 V~, 50-60 Hz
Trieda ochrany:	II
Príkon:	350 W
Príkon vo vypnutom stave:	0,0 W



Bezpečnostné upozornenia

PRED POUŽITÍM PRODUKTU SA OBOZNÁMTE SO VŠETKÝMI BEZPEČNOSTNÝMI POKYNNI A POKYNNI NA OBSLUHU! KEĎ BUDETE TENTO PRODUKT ODOVZDÁVAŤ ĎALEJ, ODOVZDAJTE AJ KOMPLETNÚ DOKUMENTÁCIU K PRODUKTU!

V prípade poškodenia z dôvodu nedodržania tohto návodu na používanie zaniká nárok na

záruku! Za následne vzniknuté škody nepreberáme žiadnu záruku! V prípade majetkových alebo personálnych škôd z dôvodu neodborného používania alebo nedodržania bezpečnostných upozornení nepreberáme žiadnu zodpovednosť!

Deti a osoby s postihnutím



⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A ÚRAZU PRE DOJČATÁ A DETI!

Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Obalový materiál predstavuje nebezpečenstvo udusenía. Deti často podceňujú nebezpečenstvo spojené s obalovými materiálmi. Vždy držte deti mimo produktu a obalových materiálov.

- Tento produkt nesmú používať deti. Prístroj a jeho napájací kábel sa nesmie dostať do blízkosti detí.
- Tento prístroj môžu používať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené ohľadom

bezpečného používania produktu a z toho vyplývajúcich nebezpečenstiev.

- Deti sa nesmú s produktom hrať.

Používanie v súlade s určením

⚠ VÝSTRAHA! Neodborné použitie môže spôsobiť zranenia. Tento produkt používajte výlučne podľa tohto návodu.

⚠ Nepokúšajte sa produkt žiadnym spôsobom meniť.

Elektrická bezpečnosť

⚠ NEBEZPEČENSTVO!

Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

Nepokúšajte sa opravovať produkt svojpomocne.

V prípade poruchy môžu opravy vykonávať výlučne kvalifikovaní odborníci.

⚠ VÝSTRAHA!

Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

Elektrické časti produktu neponárajte do vody alebo iných kvapalín. Produkt nikdy nedržte pod tečúcou vodou.

⚠ VÝSTRAHA!

Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

Nepoužívajte poškodený

produkt. Ak je produkt poškodený, odpojte ho od elektrickej siete a obráťte sa na predajcu.

⚠ VÝSTRAHA!

Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

Produkt nepoužívajte v blízkosti umývadiel alebo vo vlhkých priestoroch.

- Pred pripojením produktu do elektrickej siete skontrolujte, či napätie a menovitý prúd zodpovedajú údajom o napájaní uvedeným na typovom štítku produktu.
- Aby ste predišli poškodeniam na napájacom kábli, nezaťažujte ho a neohýbajte ho a nevedzte ho cez ostré hrany. Držte ho tiež v dostatočnej vzdialenosti od horúcich plôch a otvoreného plameňa.
- Keď je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho zákaznícka služba alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvám.
- Pri odpájaní produktu od elektrickej siete ťahajte za sieťovú zástrčku, nie za napájací kábel.

- Napájací kábel neovíjajte okolo produktu. Pripojte produkt do dobre prístupnej sieťovej zásuvky, aby sa produkt dal v prípade núdze okamžite odpojiť od elektrickej siete.
- Produkt neobsluhujte s vlhkými rukami. Nedotýkajte sa produktu s vlhkými rukami.

Obsluha

- ⚠ VÝSTRAHA!** Možné poranenia v dôsledku nesprávneho použitia. S ostrými rezacími nožmi, ako aj pri vyprázdňovaní misky a pri čistení postupujte opatrne.
- Ak spozorujete dym alebo neobyčajné zvuky, okamžite odpojte produkt od elektrickej siete. Pred opätovným použitím nechajte produkt skontrolovať odborníkom.
 - Produkt používajte vždy na rovnom, stabilnom a čistom povrchu.
 - Produkt vždy odpojte od napájacieho zdroja, keď je bez dozoru, ako aj pred montážou, demontážou alebo čistením.
- ⚠ VÝSTRAHA!** Pred výmenou príslušenstva alebo doplnkových dielov, ktoré sa počas chodu pohybujú, musíte prístroj vypnúť a odpojiť od napájania.

Čistenie a skladovanie

- Hnaciú jednotku nevystavujte kvapkajúcej ani striekajúcej vode.
- V kapitole „Čistenie a starostlivosť“ nájdete pokyny na čistenie produktu.

● Pred prvým použitím

- ☐ Odstráňte celý obalový materiál.
- ☐ Vyčistite produkt (pozri odsek „Čistenie a starostlivosť“).

● Obsluha

● Montáž

- ⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo poranenia!** Pred skladaním alebo rozkladaním produktu: Vytiahnite sieťovú zástrčku [6] zo zásuvky.

(Obr. B)

1. Mixér [4] nasuňte na hnaciú jednotku [3].
▽ na hnacej jednotke musí byť zároveň so značkou  na mixéri.
 2. Otáčajte mixérom [4], až kým ▽ nebude zároveň so značkou .
- ☐ V opačnom poradí mixér [4] znovu rozoberiete.

● Zapnutie a vypnutie produktu

- ⚠ VÝSTRAHA!** Produkt je vybavený začiatočným rotačným impulzom. Produkt počas prevádzky pevne držte.

① UPOZORNENIA:

- Produkt nikdy neplňte potravinami, ktorých teplota presahuje +70 °C.
- ☐ Pomocou tohto produktu môžete pripravovať dipy, omáčky, polievky alebo výživu pre deti. Produkt odporúčame používať maximálne 1 minútu a potom ho nechať vychladnúť.
- ☐ Medzi jednotlivými cyklami nechajte produkt aspoň na 2 minúty vychladnúť.

- ❑ Po 5 nepretržitých cykloch: Pred opätovným použitím nechajte produkt vychladnúť na izbovú teplotu.

1. Mixér [4] nasuňte na hnaciu jednotku [3].
2. Potraviny dajte do vhodnej nádoby (napr. do odmerky).
3. Pripojte sieťovú zástrčku [6] do vhodnej sieťovej zásuvky.
4. **Zapnutie/vol'ba rýchlostného stupňa:**

Držte stlačené tlačidlo	Rýchlosť
[1]	Nízka
TURBO [2]	Vysoká

5. **Vypnutie:** Uvoľnite [1], príp. **TURBO** [2].
6. Po použití: Počkajte, kým mixér [4] úplne nezastaví. Vytiahnite sieťovú zástrčku [6] zo zásuvky.

● Vypnutý stav

- ❑ Keď je produkt zapojený do napájania a nie je stlačené žiadne tlačidlo, produkt je vo vypnutom režime.
- ❑ Produkt sa prepne z vypnutého režimu, akonáhle stlačíte [1], príp. **TURBO** [2].
- ❑ Produkt sa prepne naspäť do vypnutého režimu, akonáhle uvoľníte [1], príp. **TURBO** [2].

● Recepty

● Zelené pesto

Prísady

80 g	Bazalky
80 ml	Olivového oleja
2–3 PL	Píniových orieškov
1–2 strúčiky	Cesnaku
50 g	Parmezánu
Podľa chuti	Soľ a čierne korenie

Príprava

1. Umyjeme bazalku a necháme ju odkvapkať. Ošúpeme cesnak. Parmezán nakrájame na malé kúsky.

2. Do mixovacej nádoby dáme olivový olej a bazalku. Mixujeme pribl. 10 sekúnd. Bazalku môžeme rozdeliť na polovicu, postupne ju pridávať a mixovať postupne vždy pribl. 10 sekúnd.
3. Do mixovacej nádoby dáme zvyšné prísady. Mixujeme ešte 25–30 sekúnd, kým nedosiahneme želanú konzistenciu.

● Ovsené smoothie s ovocím

Prísady

1	Banán
1	Kiwi
200 ml	Mlieka alebo rastlinnej náhrady (napr. ovsené/mandľové mlieko)
50 g	Hrubých ovsených vločiek
2 PL	Ľanových semienok
1 ČL	Medu alebo javorového sirupu
80 ml	Bieleho jogurtu
Voliteľné	Ďalšie ovocie podľa chuti (napr. čučoriedky alebo jahody)

Príprava

1. Banán a kiwi ošúpeme a nakrájame na malé kúsky.
2. Všetky prísady dáme do mixovacej nádoby. Mixujeme pribl. 30–60 sekúnd, kým nedosiahneme želanú konzistenciu.

● Sladká ovocná nátierka

Prísady

250 g	Jahôd alebo iného ovocia (čerstvé alebo mrazené)
1 balenie (pribl. 125 g)	Želírovacieho cukru bez varenia
1 strek	Šťavy z citróna
1	Vanilkový struk

Príprava

1. Jahody umyjeme a očistíme. Odstránime zelené stopky. Jahody necháme dobre odkvapkať v sitku, aby mohla prebytočná voda odtecť a aby nátierka nebola príliš vodnatá. Väčšie jahody nakrájame na menšie kúsky.
2. Jahody dáme do vhodnej mixovacej nádoby.
3. Pridáme citrónovú šťavu.
4. V prípade potreby vyškrabeme dužinu z vanilkového struku a pridáme ju do mixovacej nádoby.
5. Do mixovacej nádoby pridáme želirovací cukor bez varenia. Mixujeme pribl. 45–60 sekúnd. Ak sú v mixovacej nádobe ešte veľké kusy, zmes necháme 2 minúty odstáť. Potom mixujeme znova ďalších 60 sekúnd.
6. Ovocnú nátierku si vychutnáme buď hneď, alebo ju naplníme do pohára so skrutkovým uzáverom. Pohár riadne uzavrieme.

● Banánové mlieko

Prísady

1	Banán
250 ml	Mlieka
1 ČL	Cukru

● Čistenie a starostlivosť

⚠ NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom! Pred čistením a starostlivosťou: Vytiahnite sieťovú zástrčku **6** zo zásuvky.

① UPOZORNENIE: Aby ste zachovali všetky funkcie a vzhľad produktu, mali by ste ho po každom použití dôkladne vyčistiť.

Diel	Čistenie
Hnacia jednotka 3	⚠ VÝSTRAHA! Túto časť neponárajte do vody alebo iných kvapalín. Túto časť nikdy nedržte pod tečúcou vodou. ■ Sieťovú zástrčku 6 pred čistením vytiahnite zo zásuvky. ■ Na čistenie produktu nepoužívajte abrazívne alebo agresívne čistiace prostriedky ani tvrdé kefy. □ Čistíte mierne navlhčenou handrou. V prípade potreby použite malé množstvo čistiaceho prostriedku.
Mixér 4	□ Túto časť dôkladne vyčistíte horúcou vodou a čistiacim prostriedkom. □ Táto časť je vhodná do umývačky riadu.

□ Pred ďalším použitím a uskladnením: Všetky diely osušte čistou handrou.

Príprava

1. Banán ošúpeme a nakrájame na malé kúsky.
2. Všetky prísady dáme do mixovacej nádoby. Mixujeme, kým nedosiahneme želatú konzistenciu.

● Majonéza

Prísady

250 ml	Neutrálneho rastlinného oleja (napr. repkový olej)
2	Žĺtka
15 ml	Jemného octu alebo citrónovej šťavy
Podľa chuti	Soľ a čierne korenie

Príprava

1. Do mixovacej nádoby dáme žĺtok a ocot (citrónovú šťavu). Produkt držíme v mixovacej nádobe zvislo a mixujeme na nízkej rýchlosti.
2. Rovnomerným slabým prúdom pomaly prilievame olej (trvá to asi 1 minútu), aby sa olej premiešal s ostatnými surovinami.
3. Dochutíme soľou a korením.

● Starostlivosť

- ❑ Pred každým použitím: Produkt skontrolujte na viditeľné poškodenia.
- ❑ Okrem príležitostného čistenia je tento výrobok bezúdržbový.

● Skladovanie

- ❑ Keď produkt nepoužívate, odložte ho v originálnom obale.
- ❑ Produkt uchovávajte na suchom mieste mimo dosahu detí.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všimajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty/20–22: Papier a kartón/80–98: Spojené látky.

Výrobok:



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhoďte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 466161_2404) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● **Servis**

(SK)

Servis Slovensko

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk



Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite	49
Einleitung	Seite	49
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	49
Lieferumfang	Seite	50
Teilebeschreibung	Seite	50
Technische Daten	Seite	50
Sicherheitshinweise	Seite	50
Vor der ersten Verwendung	Seite	52
Bedienung	Seite	52
Zusammenbau	Seite	52
Produkt ein-/ausschalten	Seite	53
Aus-Zustand	Seite	53
Rezepte	Seite	53
Grünes Pesto	Seite	53
Haferflocken-Smoothie mit Obst	Seite	54
Süßer Fruchtaufstrich	Seite	54
Bananenmilch	Seite	54
Mayonnaise	Seite	54
Reinigung und Pflege	Seite	55
Pflege	Seite	55
Lagerung	Seite	55
Entsorgung	Seite	55
Garantie	Seite	55
Abwicklung im Garantiefall	Seite	56
Service	Seite	56

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung und auf der Verpackung werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

	GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.		Wechselstrom/-spannung
		W	Watt
	WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.		HINWEIS: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.
			Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
	VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.		Lebensmittelsicher: Dieses Produkt hat keinen nachteiligen Einfluss auf Geschmack und Geruch von Lebensmitteln.
			Symbol für ein Produkt der Schutzklasse II
	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.	 	Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen

STABMIXER

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

- Dieses Produkt ist zum Pürieren und Mixen von Suppen und anderen Lebensmitteln geeignet.
- Das Produkt ist nur zur Zubereitung von Lebensmitteln vorgesehen.
- Das Produkt darf nur im Haushalt verwendet werden. Es ist nicht zur gewerblichen Nutzung vorgesehen.
- Jede andere, nicht in dieser Anleitung erwähnte Verwendung, kann zu Schäden am Produkt oder schweren Verletzungen führen.
- Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund unsachgemäßer Verwendung.

● Lieferumfang

- Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produktes, ob die Lieferung vollständig ist und alle Teile in ordnungsgemäßem Zustand sind. Entfernen Sie vor der Verwendung das gesamte Verpackungsmaterial.
 - Kontaktieren Sie den Kundenservice, falls Teile fehlen oder beschädigt sein sollten.
- 1 Antriebseinheit
 - 1 Stabmixer
 - 1 Bedienungsanleitung

● Teilebeschreibung

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Illustrationen auf und machen Sie sich mit allen Funktionen des Produktes vertraut.

(Abb. A)

- 1 Taste 
- 2 Taste **TURBO**
- 3 Antriebseinheit
- 4 Mixer
- 5 Klingen
- 6 Anschlussleitung mit Netzstecker

● Technische Daten

Eingangsspannung:	220–240 V~, 50–60 Hz
Schutzklasse:	II
Leistungsaufnahme:	350 W
Leistungsaufnahme im Aus- Zustand:	0,0 W



Sicherheitshinweise

**MACHEN SIE SICH VOR DER
BENUTZUNG DES PRODUKTS
MIT ALLEN SICHERHEITS- UND
BEDIENHINWEISEN VERTRAUT!
WENN SIE DIESES PRODUKT**

**AN ANDERE WEITERGEBEN,
GEBEN SIE AUCH ALLE
DOKUMENTE WEITER!**

Im Falle von Schäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Bedienungsanleitung erlischt Ihr Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!

Kinder und Personen mit Einschränkungen



**⚠ WARNUNG! LEBENS-
GEFAHR UND
UNFALLGEFAHR FÜR
SÄUGLINGE UND
KINDER!**

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Das Verpackungsmaterial stellt eine Erstickungsgefahr dar. Kinder unterschätzen die damit verbundenen Gefahren häufig. Halten Sie Kinder immer vom Produkt und vom Verpackungsmaterial fern.

- Dieses Produkt darf nicht von Kindern verwendet

werden. Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.

- Dieses Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

⚠ WARNUNG! Eine unsachgemäße Verwendung kann zu Verletzungen führen. Verwenden Sie das Produkt ausschließlich dieser Anleitung entsprechend.

⚠ Versuchen Sie nicht, das Produkt in irgendeiner Weise zu verändern.

Elektrische Sicherheit

⚠ GEFAHR! Stromschlaggefahr! Versuchen Sie niemals, das Produkt selbst zu reparieren. Im Fall einer Fehlfunktion dürfen Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

⚠ WARNUNG! Stromschlaggefahr! Tauchen Sie die elektrischen Teile des Produktes nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.

⚠ WARNUNG! Stromschlaggefahr! Verwenden Sie kein beschädigtes Produkt. Trennen Sie das Produkt vom Stromnetz und wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn es beschädigt ist.

⚠ WARNUNG! Stromschlaggefahr! Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe von Waschbecken oder in feuchten Bereichen.

- Bevor Sie das Produkt mit dem Stromnetz verbinden, überprüfen Sie, ob die Spannung und der Nennstrom den am Typenschild des Produktes angegebenen Details zur Stromversorgung entsprechen.
- Um Beschädigungen an der Anschlussleitung zu vermeiden,quetschen oder biegen Sie sie nicht und führen Sie sie nicht über scharfe Kanten. Halten Sie sie auch von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern.

- Wenn die Anschlussleitung beschädigt ist, muss sie vom Hersteller, seinem Dienstleister oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Ziehen Sie am Netzstecker und nicht an der Anschlussleitung, um das Produkt von der Stromversorgung zu trennen.
- Wickeln Sie die Anschlussleitung nicht um das Produkt. Verbinden Sie das Produkt mit einer gut erreichbaren Steckdose, um es im Notfall schnell von der Netzversorgung trennen zu können.
- Bedienen Sie das Produkt nicht mit nassen Händen. Berühren Sie das Produkt nicht mit nassen Händen.

Bedienung

- ⚠ **WARNUNG!** Mögliche Verletzungen durch Fehlgebrauch. Es muss mit den scharfen Schneidmessern, sowie beim Leeren der Schüssel und beim Reinigen, vorsichtig umgegangen werden.
- Wenn Sie Rauch oder ungewöhnliche Geräusche bemerken, trennen Sie das Produkt sofort von der Stromversorgung. Lassen Sie das

Produkt von einem Fachmann überprüfen, bevor Sie es erneut benutzen.

- Bedienen Sie das Produkt immer auf einem ebenen, stabilen, sauberen Untergrund.
- Trennen Sie das Produkt immer von der Stromversorgung, wenn es unbeaufsichtigt ist, sowie vor der Montage, Demontage oder Reinigung.

⚠ **WARNUNG!** Vor dem Auswechseln von Zubehör oder Zusatzteilen, die im Betrieb bewegt werden, muss das Gerät ausgeschaltet und vom Netz getrennt werden.

Reinigung und Lagerung

- Setzen Sie die Antriebseinheit keinem Tropf- oder Spritzwasser aus.
- Im Kapitel „Reinigung und Pflege“ finden Sie Anweisungen zur Reinigung des Produkts.

● Vor der ersten Verwendung

- ☐ Entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial.
- ☐ Reinigen Sie das Produkt (siehe „Reinigung und Pflege“).

● Bedienung

● Zusammenbau

⚠ **WARNUNG! Verletzungsrisiko!**
Bevor Sie das Produkt zusammen- oder auseinanderbauen: Ziehen Sie den Netzstecker  aus der Steckdose.

(Abb. B)

1. Stecken Sie den Mixer **4** auf die Antriebseinheit **3**. ▽ an der Antriebseinheit muss an der Markierung **Δ** **6** des Mixers anliegen.
2. Drehen Sie am Mixer **4**, bis ▽ an der Markierung **6** ausgerichtet ist.
- ☐ Nehmen Sie den Mixer **4** in umgekehrter Reihenfolge wieder ab.

● Produkt ein-/ausschalten

! WARNUNG! Das Produkt verfügt über einen anfänglichen Rotationsimpuls. Halten Sie das Produkt während des Betriebs fest.

i HINWEISE:

- Befüllen Sie das Produkt nicht mit Zutaten, deren Temperatur +70 °C übersteigt.
 - ☐ Mit diesem Produkt können Sie Dips, Soßen, Suppen oder Babynahrung zubereiten. Wir empfehlen, das Produkt maximal 1 Minute lang zu verwenden und danach abkühlen zu lassen.
 - ☐ Lassen Sie das Produkt zwischen den Verwendungszyklen mindestens 2 Minuten abkühlen.
 - ☐ Nach 5 kontinuierlichen Bedienungszyklen: Lassen Sie das Produkt auf Raumtemperatur abkühlen, bevor Sie es erneut verwenden.
1. Stecken Sie den Mixer **4** auf die Antriebseinheit **3**.
 2. Füllen Sie die Lebensmittel in einen geeigneten Behälter (z. B. in einen Messbecher).
 3. Schließen Sie den Netzstecker **6** an einer geeigneten Steckdose an.
 4. **Einschalten/Geschwindigkeitsstufe wählen:**

Taste gedrückt halten	Geschwindigkeit
 1	Niedrig
TURBO 2	Hoch

5. **Ausschalten:** Lassen Sie  **1** bzw. **TURBO** **2** los.

6. Nach Gebrauch: Warten Sie, bis der Mixer **4** vollständig zum Stillstand gekommen ist. Ziehen Sie den Netzstecker **6** aus der Steckdose.

● Aus-Zustand

- ☐ Das Produkt befindet sich im Aus-Zustand, sobald es mit der Stromversorgung verbunden ist und keine Taste gedrückt wird.
- ☐ Das Produkt verlässt den Aus-Zustand, sobald Sie  **1** bzw. **TURBO** **2** drücken.
- ☐ Das Produkt kehrt in den Aus-Zustand zurück, sobald Sie  **1** bzw. **TURBO** **2** loslassen.

● Rezepte

● Grünes Pesto

Zutaten

80 g	Basilikum
80 ml	Olivöl
2–3 EL	Pinienkerne
1–2 Zehen	Knoblauch
50 g	Parmesan
Nach Geschmack	Salz und Pfeffer

Zubereitung

1. Waschen Sie das Basilikum und schütteln Sie das Wasser ab. Schälen Sie den Knoblauch. Schneiden Sie den Parmesan in kleine Stücke.
2. Geben Sie Olivenöl und Basilikum in einen Mixbehälter. Mixen Sie ca. 10 Sekunden lang. Teilen Sie das Basilikum gegebenenfalls in 2 Portionen auf und mixen Sie diese nacheinander jeweils ca. 10 Sekunden lang.
3. Geben Sie die restlichen Zutaten in den Mixbehälter. Mixen Sie weitere 25–30 Sekunden lang, bis die gewünschte Konsistenz erreicht ist.

● Haferflocken-Smoothie mit Obst

Zutaten

1	Banane
1	Kiwi
200 ml	Milch oder Milchersatz (z. B. Hafermilch, Mandelmilch)
50 g	Kernige Haferflocken
2 EL	Leinsamen
1 TL	Honig oder Ahornsirup
80 ml	Naturjoghurt
Optional	Weitere Früchte nach Geschmack (z. B. Blaubeeren oder Erdbeeren)

Zubereitung

1. Schälen Sie die Banane und die Kiwi und schneiden Sie beide in kleine Stücke.
2. Geben Sie alle Zutaten in einen Mixbehälter. Mixen Sie ca. 30–60 Sekunden lang, bis die gewünschte Konsistenz erreicht ist.

● Süßer Fruchtaufstrich

Zutaten

250 g	Erdbeeren oder andere Früchte (frisch oder tiefgekühlt)
1 Päckchen (ca. 125 g)	Gelierzucker ohne Kochen
1 Spritzer	Zitronensaft
1	Vanilleschote

Zubereitung

1. Waschen und putzen Sie die Erdbeeren. Entfernen Sie die grünen Stielansätze. Lassen Sie die Erdbeeren gut auf einem Sieb abtropfen, damit überflüssiges Wasser ablaufen kann und der Aufstrich nicht zu flüssig wird. Schneiden Sie größere Erdbeeren in kleine Stücke.
2. Geben Sie die Erdbeeren in einen geeigneten Mixbecher.
3. Geben Sie den Zitronensaft hinzu.

4. Kratzen Sie bei Bedarf das Mark einer Vanilleschote aus und geben Sie es in den Mixbecher.
5. Geben Sie den Gelierzucker ohne Kochen in den Mixbecher. Mixen Sie ca. 45–60 Sekunden lang. Falls noch große Stücke im Mixbecher vorhanden sind, lassen Sie die Mischung 2 Minuten lang ruhen. Mixen Sie erneut weitere 60 Sekunden lang.
6. Genießen Sie den Fruchtaufstrich entweder sofort oder füllen Sie ihn in ein Glas mit Schraubdeckel. Verschließen Sie das Glas fest.

● Bananenmilch

Zutaten

1	Banane
250 ml	Milch
1 TL	Zucker

Zubereitung

1. Schälen Sie die Banane und schneiden Sie sie in kleine Stücke.
2. Geben Sie alle Zutaten in einen Mixbehälter. Mixen Sie alles, bis die gewünschte Konsistenz erreicht ist.

● Mayonnaise

Zutaten

250 ml	Neutrales Pflanzenöl (z. B. Rapsöl)
2	Eigelb
15 ml	Milder Essig oder Zitronensaft
Nach Geschmack	Salz und Pfeffer

Zubereitung

1. Geben Sie das Eigelb und den Essig (oder Zitronensaft) in einen Mixbehälter. Halten Sie das Produkt senkrecht im Behälter und mixen Sie bei niedriger Geschwindigkeit.
2. Geben Sie das Öl in einem gleichmäßig dünnen Strahl langsam (innerhalb von ca. 1 Minute) hinzu, sodass das Öl sich mit den anderen Zutaten verbindet.
3. Würzen Sie mit Salz und Pfeffer.

● Reinigung und Pflege

⚠ GEFAHR! Stromschlaggefahr! Vor der Reinigung und Pflege: Ziehen Sie den Netzstecker **6** aus der Steckdose.

ⓘ HINWEIS: Um die Funktion und das Aussehen des Produkts zu erhalten, sollte es nach jeder Verwendung gründlich gereinigt werden.

Teil	Reinigung
Antriebseinheit 3	⚠ WARNUNG! Tauchen Sie dieses Teil nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Halten Sie dieses Teil nicht unter fließendes Wasser. ■ Ziehen Sie den Netzstecker 6 vor der Reinigung aus der Steckdose. ■ Verwenden Sie keine scheuernden, aggressiven Reinigungsmittel oder harte Bürsten, um das Produkt zu reinigen. □ Mit einem leicht angefeuchteten Tuch reinigen. Verwenden Sie bei Bedarf ein wenig Spülmittel.
Mixer 4	□ Reinigen Sie dieses Teil gründlich mit heißem Wasser und Spülmittel. □ Dieses Teil ist spülmaschinengeeignet.

□ Vor der weiteren Verwendung und Lagerung: Trocknen Sie alle Teile mit einem sauberen Tuch.

● Pflege

- Vor jeder Verwendung: Überprüfen Sie das Produkt auf sichtbare Schäden.
- Abgesehen von der gelegentlichen Reinigung ist das Produkt wartungsfrei.

● Lagerung

- Lagern Sie das Produkt in der Originalverpackung, wenn es nicht in Verwendung ist.
- Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe/20-22: Papier und Pappe/80-98: Verbundstoffe.

Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 466161_2404) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbon) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 562153

E-Mail: owim@lidl.ch



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG12149A/HG12149B
Version: 09/2024

IAN 466161_2404

